

“Planning for Longer-Term Sustainable Development”



規劃署
Planning Department



規劃署自九十年代中開始進行外展計劃，藉此增進公眾對城市規劃的認識，同時向市民，特別是年輕一代，推行城市規劃方面的公眾教育。近年，規劃署每年造訪大約45所中學及涉足32個公眾場地，以及於數個商場舉行巡迴展覽，參觀人數每年超過40 000人次。我們現展示二零一四至一五年度在學校和公眾場地進行外展活動時展示過的20塊獨立展板，主題為「長遠可持續發展的規劃」。由於展城館方便易達，我們希望藉着這次展覽接觸更多市民，讓他們能認識自己的社區是如何規劃，並介紹香港的城市規劃工作和最新的發展項目。

Since mid-1990's, Planning Department has been conducting Outreach Programme in raising public awareness of town planning and in promoting public education in town planning in the community, particularly our younger generations. In recent years, Planning Department visits about 45 secondary schools and 32 public venues every year and organises roving exhibitions in several shopping centres, attracting an average of over 40 000 visitors per year. We have now exhibited the 20 free-standing panels under the theme 'Planning for Longer-Term Sustainable Development' staged at outreaching activities in schools and public venues in 2014/15. Given the convenient and easily accessible location of the City Gallery, we hope, through this exhibition, to reach out a larger community as well as to impress the general public on how their community is planned and to promote Hong Kong's town planning and the latest development projects.

日期 : 2015年7月8日至8月3日

Date : 8 July - 3 August 2015

地點 : 中環愛丁堡廣場3號展城館地下

Venue : G/F, City Gallery, 3 Edinburgh Place, Central, HK

開放時間 : 上午10時至下午6時
(逢星期二休館，公眾假期除外)

Opening Hours : 10am - 6pm
(closed on Tuesdays except Public Holidays)



查詢 Enquiry : 展城館 City Gallery

T: 3102 1242

E: enquiry@citygallery.gov.hk

W: www.citygallery.gov.hk



免費參觀

FREE ADMISSION